Province du Canada.

Le présent est pour certifier, qu'en vertu d'un Writ d'Élection daté le vingt-deuxième jour de Septembre dernier, émis par Son Excellence le Gouverneur Général, et adressé au Shérif du Comté d'*Hastings*, (*John Wedderburn Dunbar Moodie*, Ecuyer,) Officier Rapporteur *ex officio* pour la division Nord du Comté d'*Hastings*, pour l'élection d'un Membre pour représenter la dite division Nord d'*Hastings* dans l'Assemblée Législative de cette Province, dans ce présent Parlement, en remplacement d'*Edmund Murney*, Ecuyer, qui, depuis son élection comme le Représentant de la dite Division, a résigné son Siége comme Membre pour la dite Division,—*George Benjamin*, Ecuyer, a été rapporté comme dûment élu en conséquence, tel qu'il appert par le Rapport du dit Writ d'Élection daté le vingt-troisième jour d'Octobre courant, lequel est maintenant déposé dans les Archives de ce Bureau.

Bureau du Greffier de la Couronne en Chancellerie,

Toronto, 30 Octobre 1856.

L. R. Fortier,

Député Greffier de la Couronne en Chancellerie.

A *William Burns Lindsay*, Ecuyer,

Greffier de l'Assemblée Législative, Toronto.

Province du Canada.

Le présent est pour certifier, qu'en vertu d'un Writ d'Élection daté le sixième jour d'Octobre courant, émis par Son Excellence le Gouverneur Général, et adressé au Shérif du District de Québec, *William Smith Sewell*, Ecuyer, Officier Rapporteur *ex officio*, pour l'élection d'un Membre pour représenter la dite Cité de Québec dans l'Assemblée Législative de cette Province, en remplacement de l'Honorable *Jean Chabot*, qui, depuis son Élection comme Représentant de la dite Cité, avait accepté une charge lucrative sous la Couronne, savoir: la charge de Juge de la Cour Supérieure du *Bas-Canada*, ce pourquoi le siége du dit Honorable *Jean Chabot* comme Représentant de la dite Cité de Québec est devenu vacant,—*George Honoré Simard*, Ecuyer, a été rapporté comme étant dûment élu en conséquence, tel qu'il appert par le Rapport du dit Writ d'Élection, daté du vingt-septième jour d'Octobre courant, lequel est maintenant déposé dans les Archives de ce Bureau.

Bureau du Greffier de la Couronne en Chancellerie,

Toronto, 31 Octobre 1856.

L. R. Fortier,

Député Greffier de la Couronne en Chancellerie.

A *William Burns Lindsay*, Ecuyer,

Greffier de l'Assemblée Législative, Toronto.

William Henry Chaffers, Ecuyer, Membre pour le Comté de *Rouville*, *George Benjamin*, Ecuyer, Membre pour la Division Nord du Comté d'*Hastings*, et *George Honoré Simard*, Ecuyer, Membre pour la Cité de Québec, ayant préalablement prêté le Serment, conformément à la loi, et souscrit devant les Commissaires le Rôle qui le contient, ont pris leurs sièges dans la Chambre.

Ordonné—Que l'Honorable M. le Procureur Général *MacDonald* ait la permission d'introduire un Bill pour pourvoir à l'administration du Serment d'Office aux personnes nommées Juges de Paix en cette Province.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi le douzième jour de Mars prochain.

M. l'Orateur a fait rapport—Que lorsque cette Chambre s'est rendue ce jour auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, dans la Salle des Séances du Conseil Législatif, il a plu à Son Excellence de prononcer un Discours aux deux